



גזרת לא"י

חָכָא - יִחְכִּי (דיבר, סיפר)				
הגוף	עבר	הווה - עתיד	תלוי	ציווי
אָנָּא	חָכַיתְ	כָּאחֲכִי	אָחֲכִי	
אַנְתְּ	חָכַיתְ	כָּתְחֲכִי	תְחֲכִי	אָחֲכִי
אַנְתִּי	חָכִיתִי	כָּתְחֲכִי	תְחֲכִי	אָחֲכִי
הוּ	חָכָא	בִּיחֲכִי	יִחְכִּי	
הִי	חָכַתְ	כָּתְחֲכִי	תְחֲכִי	
אַחֲנָא	חָכִינָא	מְנַחֲכִי	נַחֲכִי	
אַנְתּוּ	חָכִיתּוּ	כָּתְחֲכּוּ	תְחֲכּוּ	אָחֲכּוּ
הֵם	חָכּוּ	בִּיחֲכּוּ	יִחְכּוּ	



גזרת לא"י

נְסִי- יִנְסָא (שכח)				
הגוף	עבר	הווה- עתיד	תלוי	ציווי
אָנָא	נָסִית	בָּאנָסָא	אָנָסָא	
אַנְתָּ	נָסִית	בָּתְנָסָא	תְנָסָא	אָנָסָא
אַנְתִּי	נָסִיתִי	בָּתְנָסִי	תְנָסִי	אָנָסִי
הֶנָּ	נָסִי	בִּינָסָא	יִנָסָא	
הֵנָּ	נָסִית	בָּתְנָסָא	תְנָסָא	
אַחְנָא	נָסִינָא	מְנָנָסָא	נָנָסָא	
אַנְתּוּ	נָסִיתוּ	בָּתְנָסוּ	תְנָסוּ	אָנָסוּ
הֵם	נָסִיו	בִּינָסוּ	יִנָסוּ	



גזרת לא"י

• יש להשלים את ההטיות הבאות:

הם יקראו- בִּיקְרוּ

כיבו- טָפוּ

אני עומד למחוק- רָאח אָמְחִי

נשכח- מְנַנְסָא

הוא רוצה לכבס- בְּדוֹ יְגִ'לִי

אנחנו מתעוררים- מְנַצָּחָא

תבנו- בְּתִכְנוּ

חתמה- מְצָ'ת

היא תבכה- בְּתִכְכִּי

זרקנו- רְמִינָא

שכחו- נְסִיוִי

התחל!- אֶבְדָּא!

התעוררו!- אֶצְחוּ!

הדליקו!- אֶצְ'וּ!

הרתח!- אֶעֱ'לִי!



גזרת לא"י

- יש לתרגם את המשפטים הבאים:

אכבה את האור בחדר כשאצא.

ראח אָטפּי צ'וֹ אַ(ל)ע'רפּה לָמָא אָטלע.

היא התעוררה בשעה 5:00 בבוקר.

צחית עֵלָא ח'מסה אַ(ל)צָבַח.

נבנה בית בעזרת השם שנה הבאה בכפר שלי.

מִנְכְּנִי בֵּית אַנְשָׁאָלְלָה סָנַת אַ(ל)גִּיאַי פִּי קְרִיַּתִּי.

שכחנו איפה חנינו את הרכב.

נְסִינָא וַיִּן צָפִינָא אַ(ל)סִיָּאָרָה.

מי זרק את השקית לרחוב?

מִן רָמָא אֱלָכִיס עֵלָא אַ(ל)שְׁאָרַע?

יאללה, דבר! למה את שותק?

יָאָלְלָה, אַחֲכִי! מָאָלֶכ סָאָכַת?

רוצה לקרוא את הספר החדש שהבאתי מירדן?

בִּדְּכָ תִקְרָא אֱלָכְתָּאב אַ(ל)גִּדִּיד אֱלִי גִבַּת מִן אֱלָאָרְדִּין?

נחתום על החוזה של הבית בסוף חודש הבא.

מִנְמַצִּי כְּנִתְרָכְתּוֹ אֱלָבִית פִּי נְהָאִית שְׁהָר אַ(ל)גִּיאַי.

המים רתחו, אתה יכול להוריד מהאש.

אַלְמִי עִלִּית, מְמַכֵּן תְּנַזֵּל מִן אַ(ל)נָאָר.

תדליקי את האור, אני לא רואה שום דבר!

אַצִּיִּי אַ(ל)צִיָּן, מַש שְׁאִיפּ וְלָא אֲשִׁי!



אוצר מילים

ערבית	עברית
קָרִיָּה (ר) קָרָא	כפר
כִּיס (ר) כִּיָּאס	שקית
רַעֲפָה (ר) רַעַ'פ	חדר
שָׂאֲרַע (ר) שְׂאֲרַע	רחוב
כְּתָאב (ר) כְּתַב	ספר
כְּנֻתְרֻכְתּוֹ	חוזה
נְהֵאִיָּה	סוף
נָאֲר	אש
וְלֹא אֲשִׁי	שום דבר